

EUROKRAFT

Montage-Anleitung
für Etagenwagen
Serie W 380

Montage-Anleitung für Etagenwagen Serie W 380

Sie haben Ihren neuen Etagenwagen zerlegt – deshalb sehr frachtgünstig – erhalten.

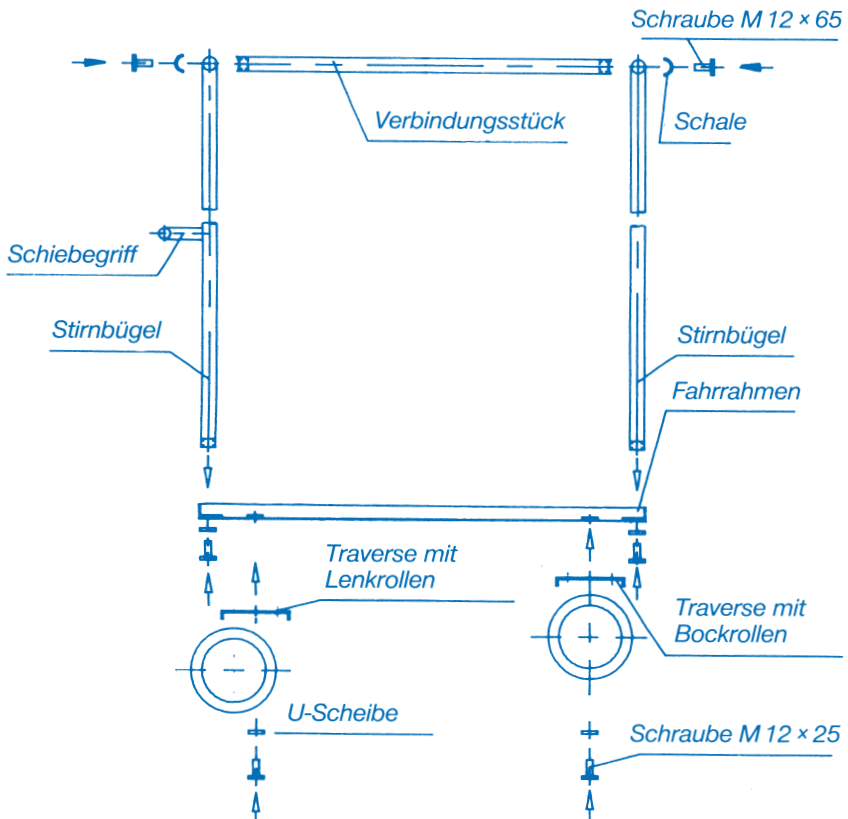
Die Montage ist ganz einfach, siehe Skizze:

Stirnbügel in die Aussparung der Ladefläche stecken und mit den beiliegenden Schrauben M 12 × 25 und U-Scheiben von unten fest verschrauben. Dann das Stirnbügelverbindungsstück mit Schrauben M 12 × 65 und halbrunder Schale fest verschrauben.

Traverse mit Lenkrollen unter den Fahrrahmen auf der Schiebegriffseite mit den Schrauben M 12 × 25 und U-Scheiben fest verschrauben.

Traverse mit Bockrollen auf der gegenüberliegenden Seite unter den Fahrrahmen mit den Schrauben M 12 × 25 und U-Scheiben fest verschrauben.

Schlüssel liegt bei.



Ihr neuer Etagenwagen ist einsatzbereit.

Návod k montáži pro etážový vozík série W 380

Obdrželi jste svůj nový etážový vozík rozebraný, co je velmi výhodné pro dopravu.

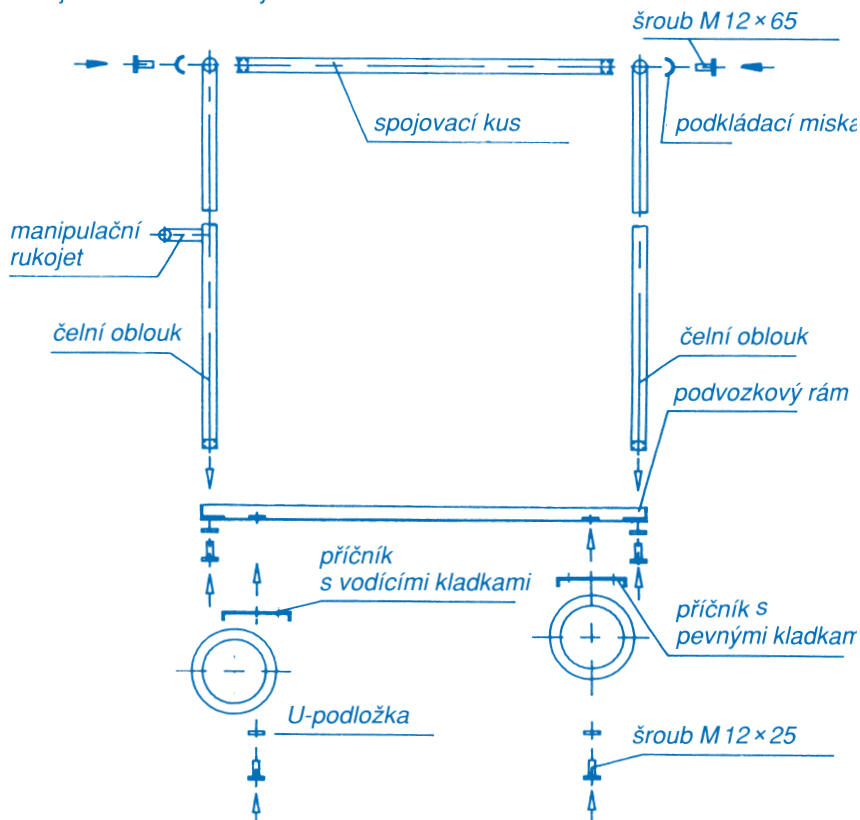
Montáž je docela jednoduchá, viz náčrtek:

Čelní oblouky zasunout do výřezu ložné plochy a zespuďu pevně přišroubovat šrouby M 12 × 25 s U-podložkami, které jsou součástí dodávky. Potom přišroubovat spojovací kus čelních oblouků šrouby M 12 × 65 s půlkruhovou podkládací miskou.

Pod podvozkovým rámem na straně manipulační rukojeti pevně přišroubovat příčník s vodícími kladkami pomocí šroubů M 12 × 25 a U-podložek.

Na protilehlé straně pod podvozkovým rámem pevně přišroubovat příčník s pevnými kladkami pomocí šroubů M 12 × 25 s U-podložkami.

Klíč je součástí dodávky.



Váš nový etážový vozík je připravený k použití.

Monteringsvejledning for Etagevogn Serie W 380

DK

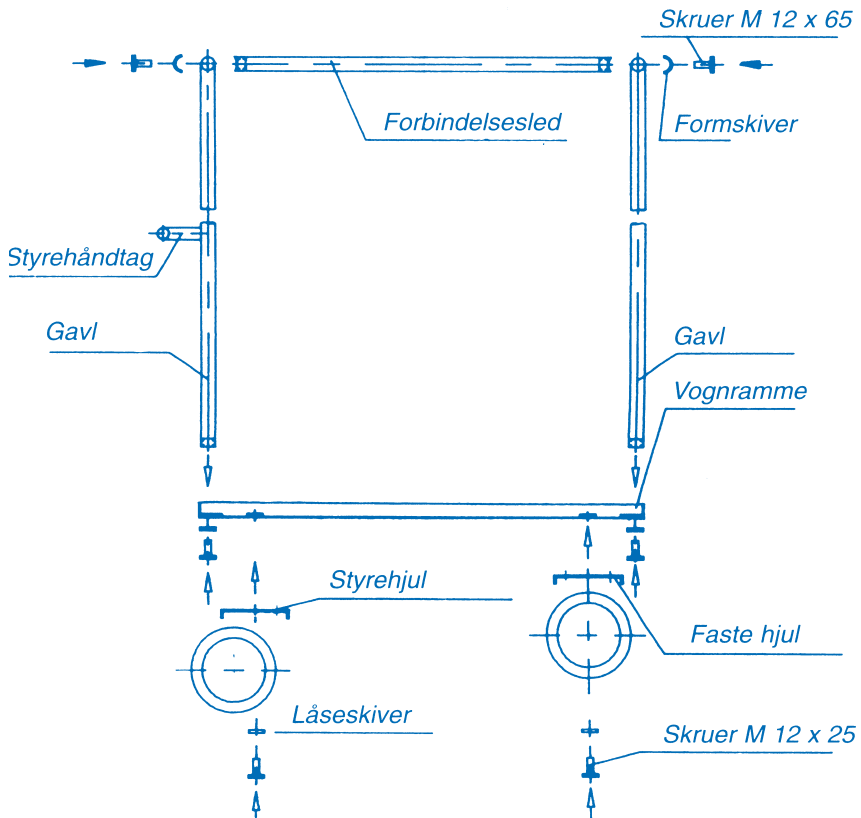
For at gøre leveringen lettere, har De modtaget Etagevognen umonteret.

Monteringen er ganske enkel – se skitse.

Placer gavlene i udfræsningen på vognbunden og skru dem fast fra undersiden med M 12 x 25 skruer og låseskiver. Skru derefter forbindelsesdelen fast med M 12 x 65 skruer og formskiver. Styrehjulene placeres under styrehåndtaget på vognrammen og skrues fast fra undersiden med M 12 x 25 skruer og låseskiver.

De faste hjul placeres på modsatte side og skrues fast fra undersiden med M 12 x 25 skruer og låseskiver.

Nøgle følger med.



Deres nye Etagevogn er klar til at tage i brug.

Instrucciones de montaje para carros Serie W 380

Usted ha recibido su nuevo carro desmontado - por lo tanto a portes económicos.

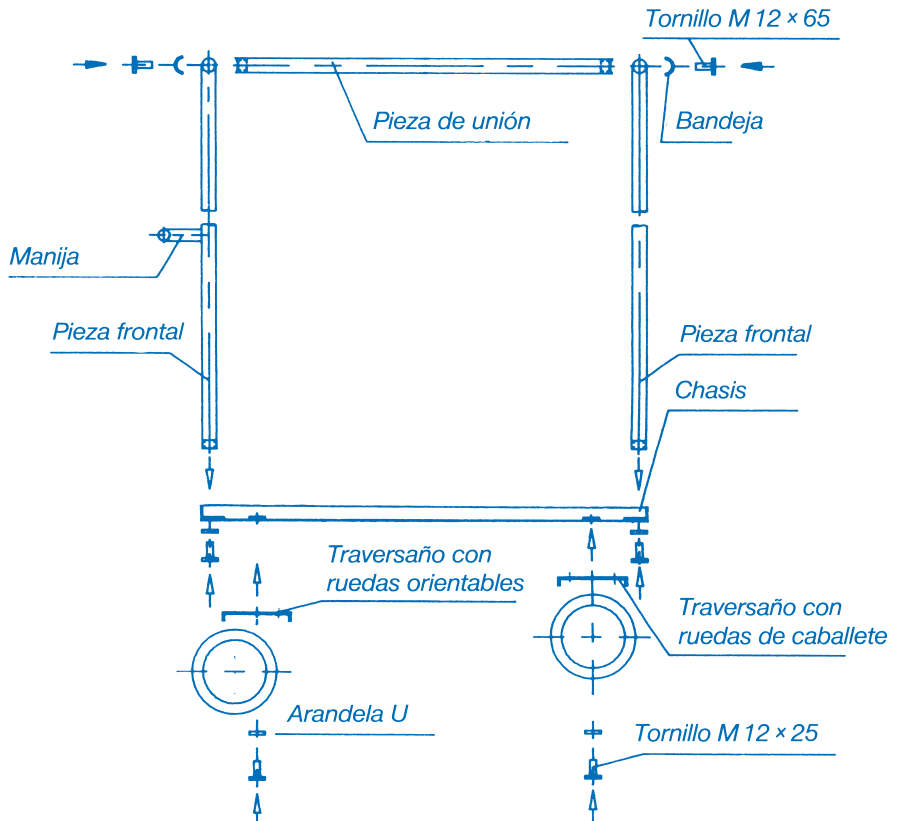
El montaje es muy sencillo, vea croquis:

Colocar la pieza frontal en los alojamientos de la superficie de carga y sujetarla abajo firmemente con los tornillos M12 x 25 y las arandelas en forma de U, que se adjuntan.

A continuación, atornillar firmemente la unión con la pieza frontal y la bandeja con los tornillos M12 x 65.

En el lado opuesto, atornillar el travesaño con las ruedas de caballete debajo del chasis con los tornillos M12 x 25.

Se adjunta una llave apropiada.



Su nuevo carro está listo para su uso.

W 380 riulkäru montaažijuhend

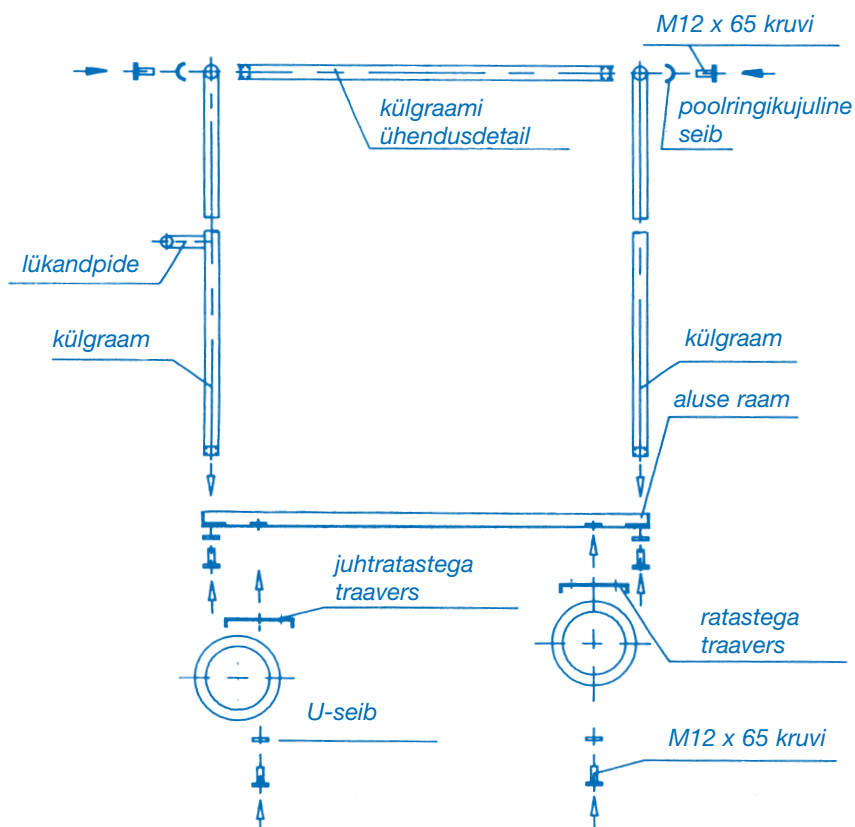
Teie uus riulkäru tarnitakse osadena, st transpordisõbralikult.

Käru monteerimine on väga lihtne, vt joonist:

Asetage külgraam aluse avasse ja keerake kaasasolevate kruvidega M12x25 ja U-seibidega altpoolt tugevasti kinni. Seejärel keerake külgraami ühendusdetail kruvidega M12x65 ja poolringikujulise seibiga kinni.

Keerake traavers koos juhtrastestega lükandpideme poolel aluse raami külge M12x25 kruvide ja U-seibidega tugevasti kinni.

Võti on kaasas.



Teie uus riulkäru on kasutusvalmis.

Notice de montage chariot à tablettes série W 380

Votre nouveau chariot à tablettes est arrivé!

Son montage est très simple:

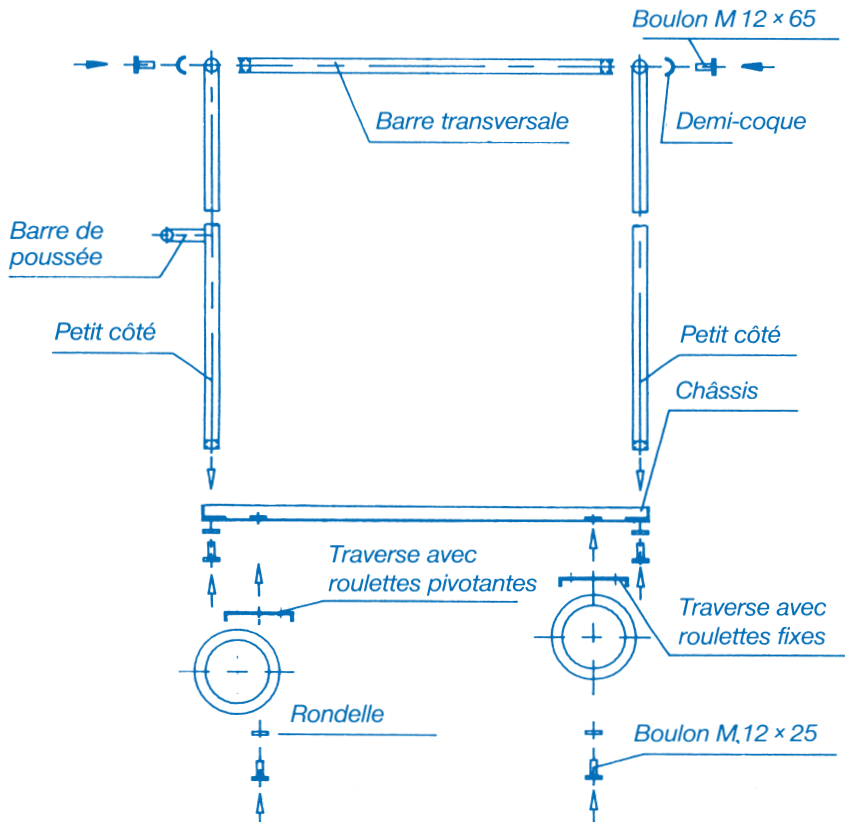
Positionnez les panneaux des petits côtés dans les évidements de la tablette inférieure et vissez-les par le dessous au moyen des boulons M 12 × 25 et des rondelles.

Montez ensuite la barre transversale à l'aide des boulons M 12 × 65 et des demi-coques.

Montez les traverse avec roulettes pivotantes sous le châssis, du côté de la barre de poussée, les traverses avec roulettes fixes du côté opposé.

Utilisez pour cela les boulons M 12 × 25 et les rondelles.

Clé de montage jointe à la livraison.



Votre chariot à tablettes est prêt à l'emploi!

Assembly instructions for shelf truck series W 380

Your new shelf truck is supplied with removable bolt-on side frame to reduce transport charges.

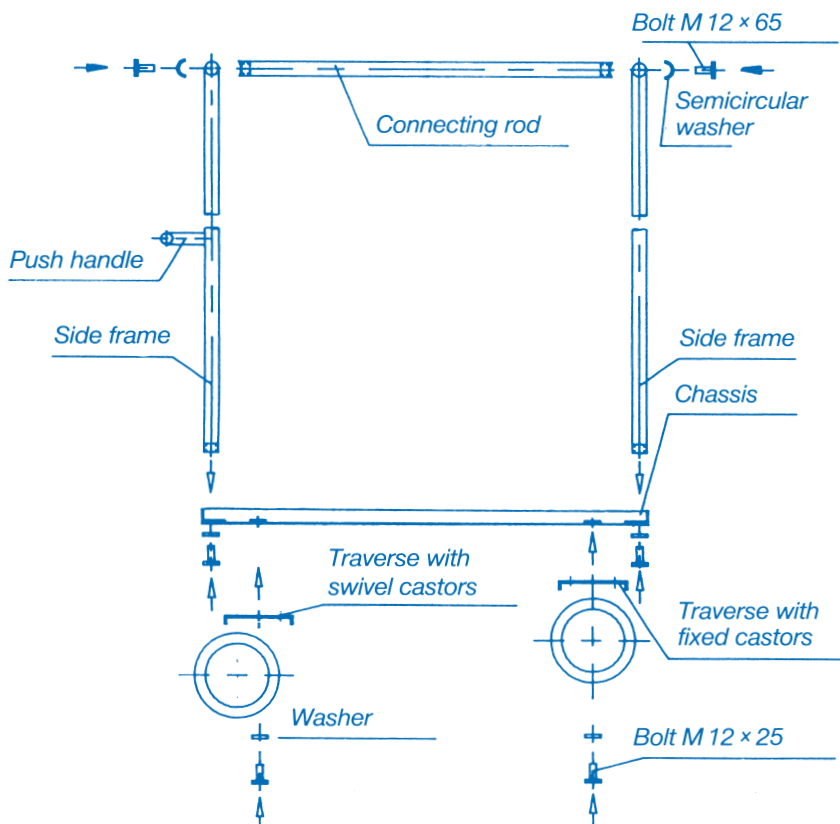
Assembly is quite simple; see sketch:

Insert the side frames into the recesses in the platform and fix them from beneath by the enclosed bolts M12 × 25 and washers. Then fix the top connecting rod with bolts M12 × 65 and semicircular washers.

Fix the traverse with the swivel castors to the chassis on the push handle side with bolts M12 × 25 and washers.

Fix the traverse with the fixed castors on the opposite side to the chassis with bolts M12 × 25 and washers.

The correct spanner is enclosed.



Your new shelf truck is ready to use.

Szerelési útmutató W 380 sorozatú polcos kocsihoz

Ön új polcos kocsiját – a szállítás szempontjából nagyon előnyösen – szétszerelt állapotban kapta.

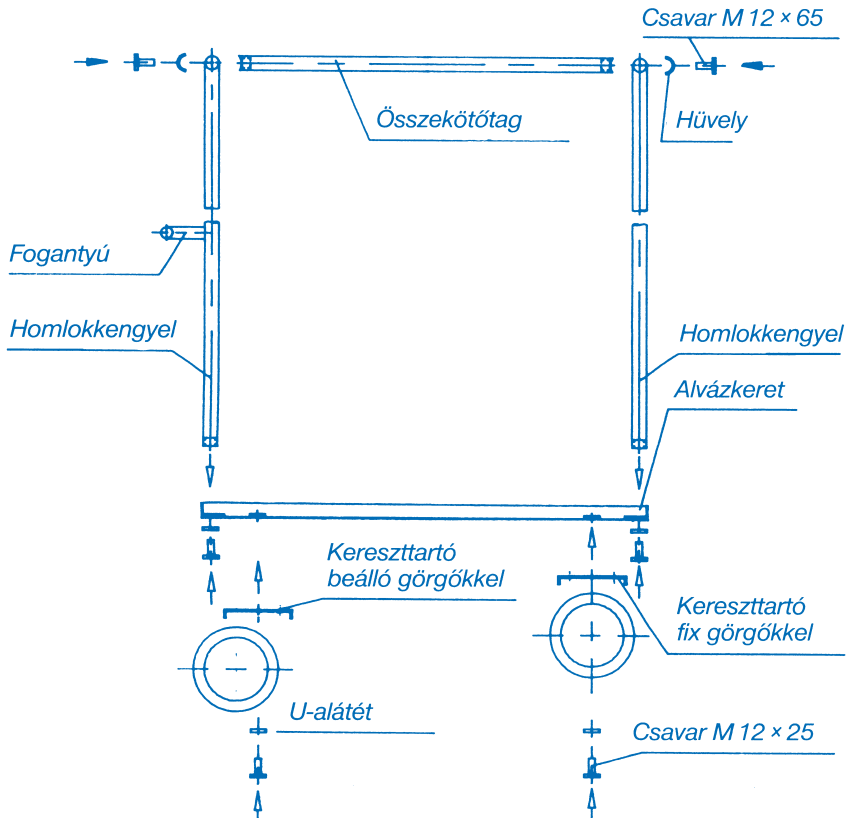
Az összeszerelés rendkívül, egyszerű, lásd az ábrát:

Dugja bele a homlokkengyelt a rakfelületen lévő lyukba és a mellékelt M 12 × 25 csavarokkal és U-alátétekkel alulról szorosan csavarozza be. Ezután csavarozza szorosra M 12 × 65 csavarokkal és félkör-alátétekkel a homlokkengyelet összekötő tagot.

A kereszttartót a beálló görgőkkel a fogantyú oldalán az alvázkeret alá kell M 12 × 25 csavarokkal és U-alátétekkel szorosan odacsavarozni.

A fix görgős kereszttartót a szemközti oldalon kell az alvázkeret alá M 12 × 25 csavarokkal és U-alátétekkel szorosan odacsavarozni.

Csavarkulcs mellékelve.



Az új polcos kocsi használatra kész.

Istruzioni di montaggio per carrello a ripiani serie W 380

Il carrello a ripiani viene consegnato smontato, in modo da facilitarne il trasporto.

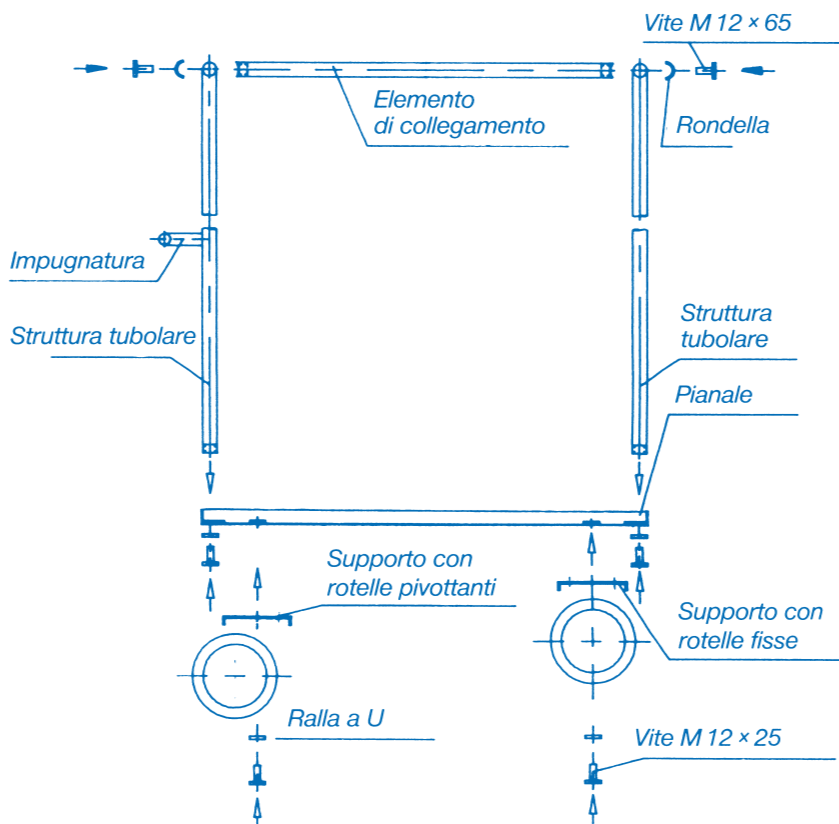
Il montaggio, illustrato nello schizzo, è molto semplice:

Inserire la struttura tubolare anteriore e posteriore nelle apposite cavità ricavate nel pianale e fissarla da sotto il carrello, serrando a fondo le viti M12×25 e le ralle a U incluse nella confezione. Quindi avvitare l'elemento di collegamento utilizzando le viti M12×65 e la rondella.

Fissare il supporto delle rotelle pivotanti sul pianale dal lato dell'impugnatura con le viti M12×25 e le ralle a U.

Avvitare le rotelle a supporto fisso sul lato opposto del pianale, utilizzando le viti M12×25 e le ralle a U.

La chiave è inclusa nella confezione.



Il Vostro nuovo carrello a ripiani è ora pronto per l'uso.

Monteringsanvisning for hyllevogn serie W 380

N

Dere har fått levert en hyllevogn i deler, det er fordi den da er lettere og frakte.

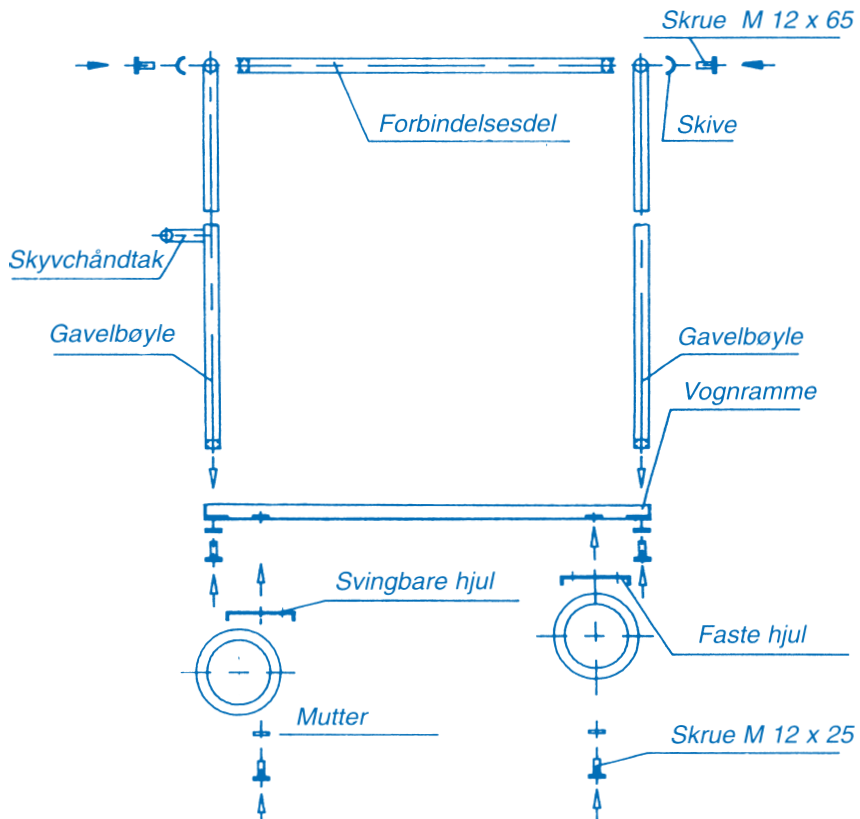
Monteringen er enkel – se tegningen

Plasser gavelbøylen i det utfreste sporet på lasteplaten og skru på undersiden med M 12 x 25 skruer og muttere. Skru deretter fast forbindelsesdelen med M 12 x 65 skruer og muttcre.

De svingbare hjulene plasseres under skyvchåndtaket på vognrammen og skrur fast fra undersiden med M 12 x 25 skruer og muttere.

De faste hjulene plasseres på motsatt side og skrur fast fra undersiden med M 12 x 25 skruer og muttere.

Verktøy følger med.



Deres nye hyllevogn er nå klar til bruk

Montage-instructie voor etagewagen serie W 380

U heeft uw nieuwe etagewagen gedemonteerd ontvangen.

De montage is heel eenvoudig (zie montageschets):

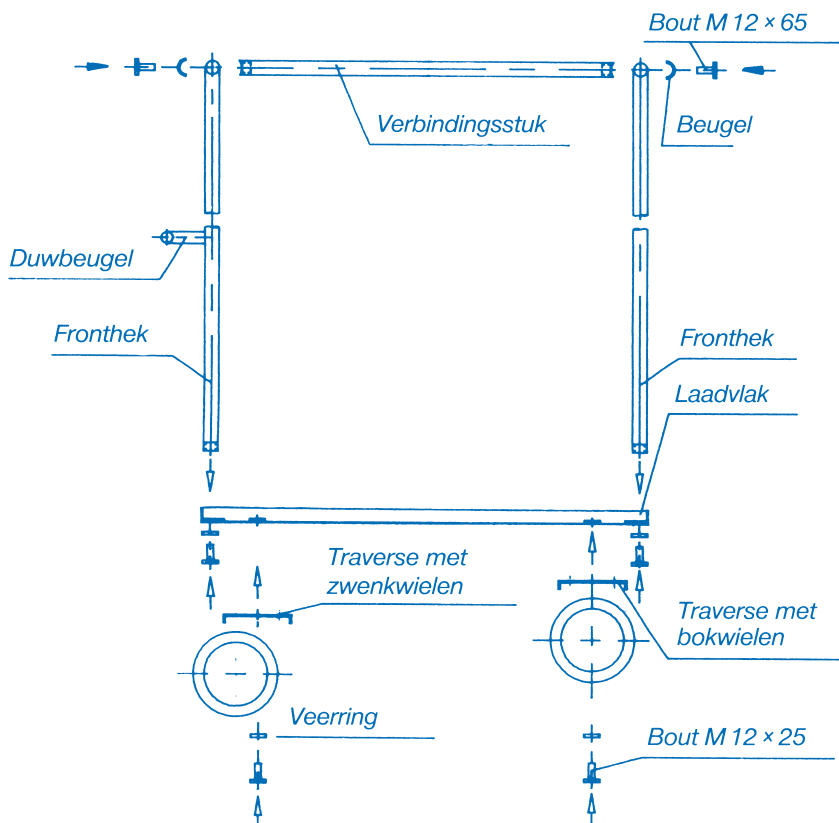
Plaats de duwbeugel in de uitsparingen van het laadvlak en draai deze met de bijgeleverde bouten M12 × 25 en veerringen aan de onderzijde vast.

Vervolgens het verbindingsstuk van de duwbeugel met bouten M12 × 65 en veerringen bevestigen.

Traverse met zwenkwielen onder het rijframe aan de duwbeugelzijde met de bouten M12 × 25 en veerringen bevestigen.

Traverse met bokwielen aan de tegenoverliggende zijde onder het rijframe met de bouten M12 × 25 en veerringen bevestigen.

Sleutel bij levering inbegrepen.



Uw nieuwe etagewagen is klaar voor gebruik.

Instruções de montagem

Para carrinhos de andares Série W 380

O seu novo carrinho de andares é-lhe fornecido em peças para poupar custos de transporte e frete.

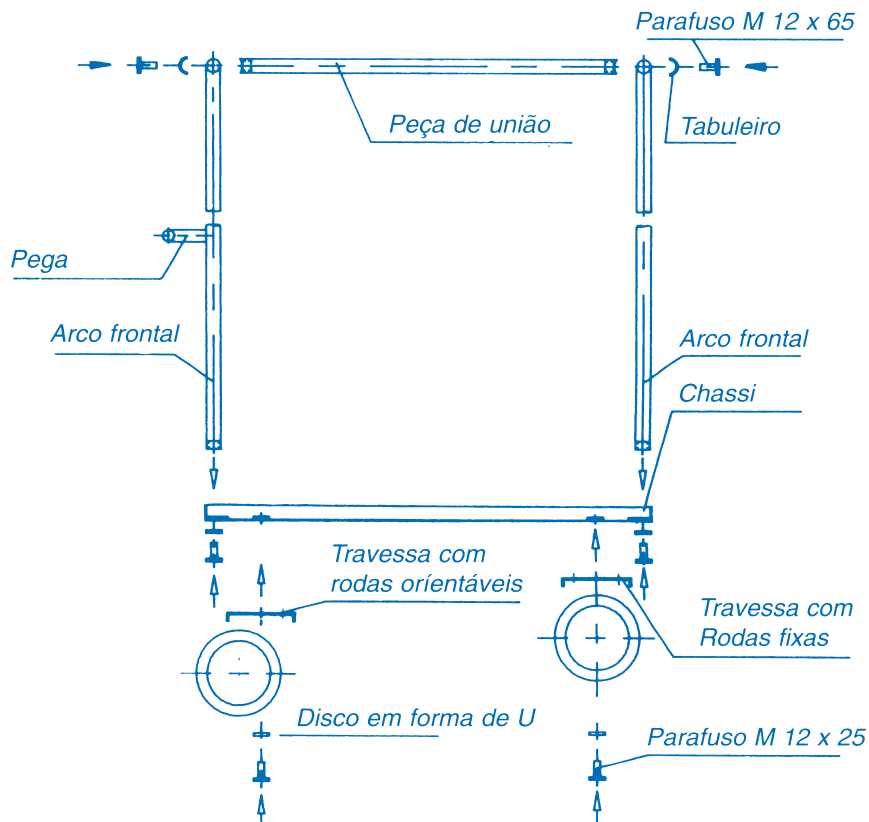
A montagem é extremamente simples: Veja o desenho:

Encaixar o arco frontal no entalhe da superfície de carga e aparafusá-lo fixamente por baixo com os parafusos M 12 x 25 e discos em forma de U, conjuntamente fornecidos. Depois aparafusar a peça de união do arco frontal com parafusos M 12 x 65 fixamente ao tabuleiro semicircular.

Apertar a travessa com rodas orientáveis debaixo do chassi do lado da pega com os parafusos M 12 x 25 bem aos discos em forma de U.

Aparafusar a travessa com rodas fixas do lado oposto debaixo do chassi com os parafusos M 12 x 25 bem aos discos em forma de U.

A chave correspondente está incluída no fornecimento.



O seu novo carrinho de andares está pronto.

Instrukcja montażu wózka piętrowego serii W 380

Wózek dostarczony jest Państwu w częściach – co ułatwia transport i obniża jego koszty.

Montaż jest zupełnie prosty, patrz szkic:

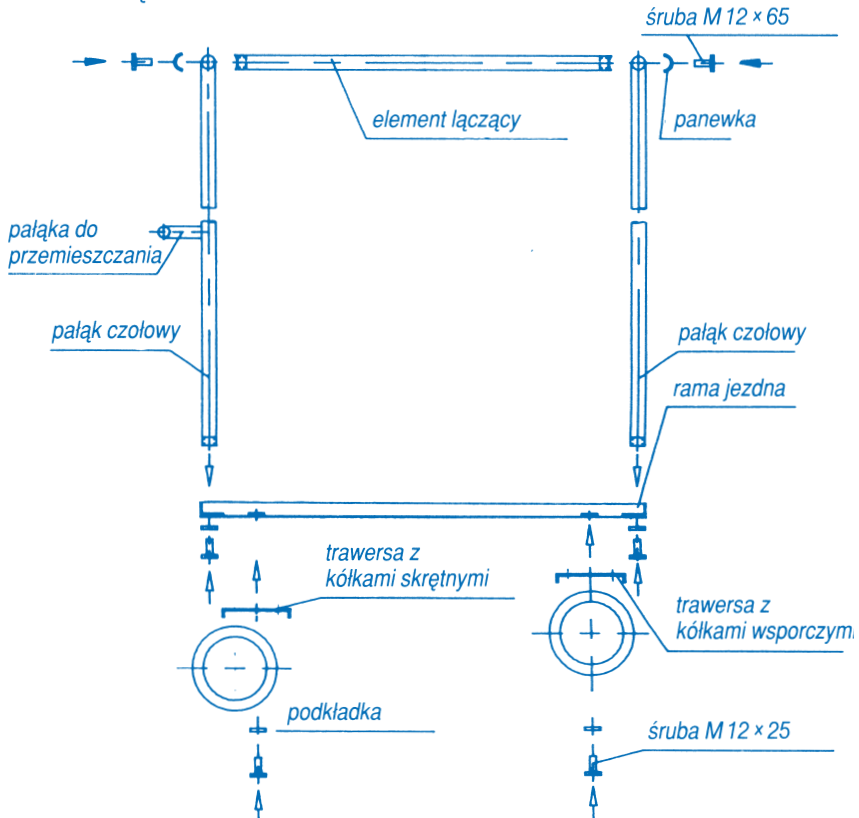
Pałąk do przemieszczania i, jeżeli są ścianki wzdłużne, wetknąć zagięciem na zewnątrz w wyżłobienie znajdujące się w powierzchni ładunkowej i mocno przykręcić go od dołu załączonymi śrubami M 12 × 25 z podkładkami.

Następnie przykręcić element łączący pałąka do przemieszczania śrubami M 12 × 25 i półokrągłą panewką.

Śrubami M 12 × 25 z podkładkami przykręcić trawersę z kółkami skrętnymi, u dołu, do rama jezdnej po stronie uchwyty do przemieszczania.

Trawersę z kółkami wsporczymi przykręcić śrubami M 12 × 25 z podkładkami po przeciwnej stronie, u dołu rama jezdnej.

Klucz w załączeniu.



Państwa nowy wózek jest gotowy do użytku.

Инструкция по монтажу тележки-этажерки серии W 380

Вы получили свою новую тележку-этажерку в разобранном состоянии – именно поэтому доставка обошлась Вам дешевле.

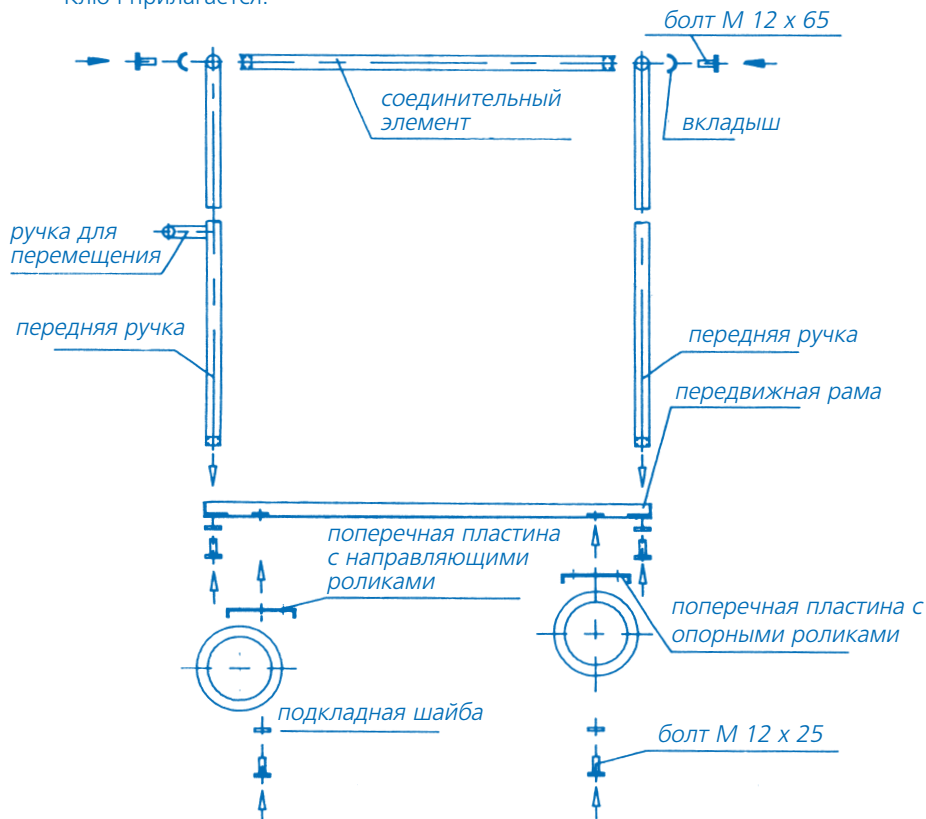
Монтаж абсолютно прост, взгляните на чертеж:

Вставьте переднюю ручку в выемку грузовой платформы и хорошо затяните с помощью прилагаемых болтов М 12 х 25 и подкладных шайб снизу. Затем хорошо затяните с помощью болтов М 12 х 65 и полукруглого вкладыша соединительный элемент передней ручки.

Присоедините и хорошо затяните поперечную пластину с направляющими роликами под передвижной рамой с помощью болтов М 12 х 25 и подкладных шайб со стороны ручки для перемещения.

Присоедините и хорошо затяните поперечную пластину с опорными роликами под передвижной рамой с помощью болтов М 12 х 25 и подкладных шайб с противоположной стороны.

Ключ прилагается.



Теперь ваша новая тележка-этажерка готова к работе.

Monteringsanvisning för våningsvagn serie W 380

Ni har fått er våningsvagn i delar, därför är den lätt att frakta.

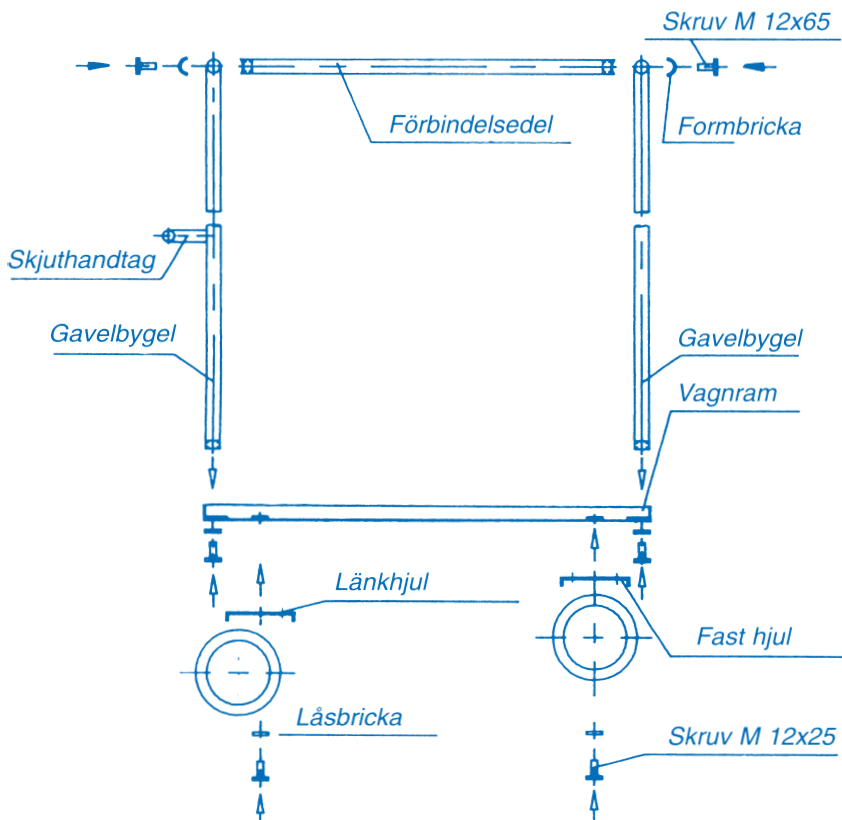
Monteringen är ganska enkel – se skiss.

Placera gavelbygeln i urfräsningen på lastytan och skruva fast underifrån med M 12x25 skruvar och låsbrickor. Skruva därefter fast förbindersedelen med M 12x65 skruvar och formbrickor.

Länkhjulen placeras under skjuthandtaget på vagnsramen och skruvas fast underifrån med M 12x25 skruvar och låsbrickor.

De fasta hjulen placeras på motsvarande sida och skruvas fast underifrån med M 12x25 skruvar och låsbrickor.

Nyckel medföljer.



Er nya våningsvagn är klar att tas i bruk

Asennusohje sarjan w 380 kerrosvaunulle

Kerrosvaunu toimitetaan osina jotta kuljetus olisi helpompi.

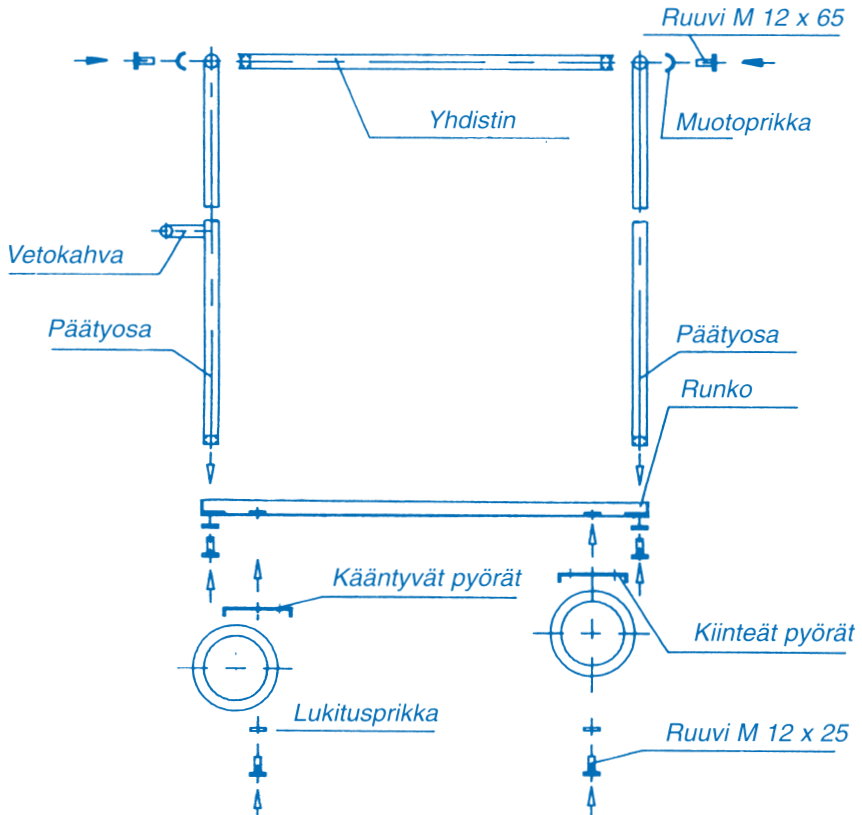
Asennus on yksinkertaista-katso kuvaa.

Aseta päätyosa kuormatason hahloon ja ruuvaa se alta kiinni M 12 x 25 ruuveilla ja lukitusprikkoilla. Kiinnitä tämän jälkeen yhdistin M 12 x 65 ruuveilla ja muotoprikoilla.

Kääntyvät pyörät sijoitetaan runkoon vetokahvan alle ja ruuvataan alta kiinni M 12 x 25 ruuveilla ja lukitusprikkoilla.

Kiinteät pyörät tulevat vastakkaisille sivuille ja ruuvataan alta kiinni M 12 x 25 ruuveilla ja lukitusprikkoilla.

Työkalu sis. toimitukseen.



Uusi kerrosvaununne on käyttövalmis.

Návod na montáž pre etážový vozík série W 380

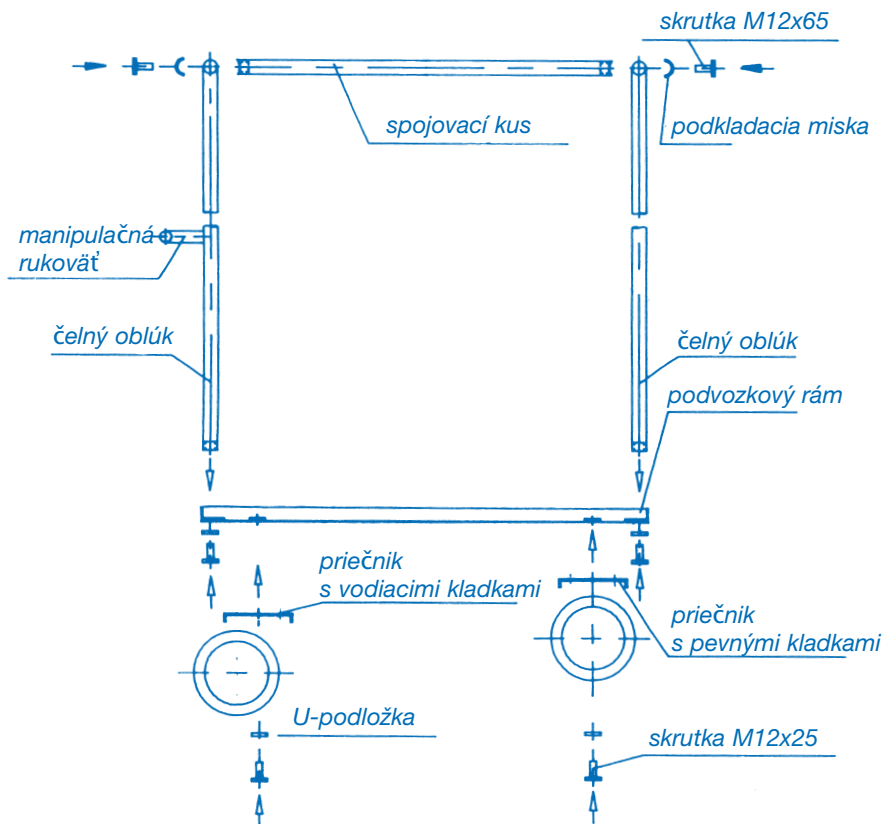
Obdržali ste svoj nový etážový vozík rozobraný, čo je veľmi výhodné pre dopravu.

Montáž je celkom jednoduchá, vid' náčrtok:

Čelné oblúky zasunúte do výrezu ložnej plochy a zospodu pevne priskrutkujte skrutkami M12x25 s U-podložkami, ktoré sú súčasťou dodávky. Potom priskrutkujte spojovací kus čelných oblúkov skrutkami M12x65 s polkruhovou podkladacou miskou.

Pod podvozkovým rámom na strane manipulačnej rukoväte pevne priskrutkujte priečnik s vodiacimi kladkami pomocou skrutiek M12x25 a U-podložiek. Na protiaľhlej strane pod podvozkovým rámom pevne priskrutkujte priečnik s pevnými kladkami pomocou skrutiek M12x25 s U-podložkami.

Kľúč je súčasťou dodávky.



Váš nový etážový vozík je pripravený k použitiu.

Navodila za montažo za etažne vozičke serije W 380

Vaš novi etažni voziček ste dobili razstavljen – zaradi lažjega transporta.

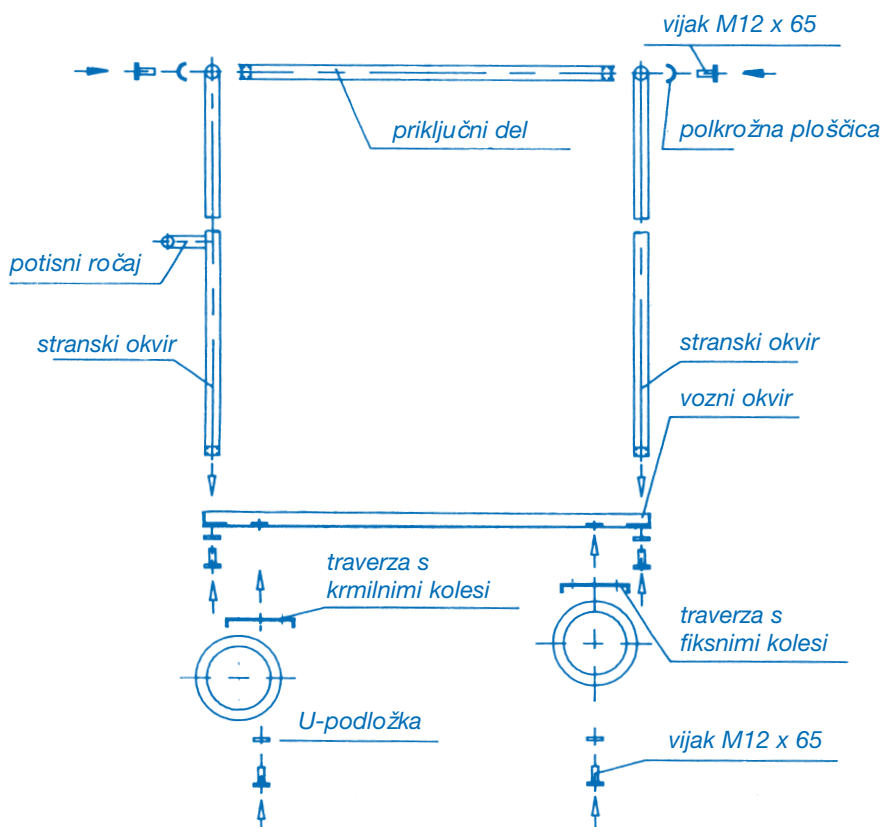
Montaža je zelo enostavna, glejte skico:

Stranski okvir vtaknite v odprtino nakladalne površine ter ga od spodaj trdno privijte s priloženimi vijaki M12 x 25 ter U-podložkami. Nato trdno privijte priključni del stranskega ročaja z vijaki M12 x 65 in polkrožno ploščico.

Trdno privijte traverzo s krmilnimi kolesi pod vozni okvir na strani, kjer je potisni ročaj, z vijaki M12 x 25 ter U-podložkami.

Trdno privijte traverzo s fiksnimi kolesi na nasprotni strani pod vozni okvir z vijaki M12 x 25 ter U-podložkami.

Ključ je priložen.



Vaš novi etažni voziček je pripravljen za uporabo.

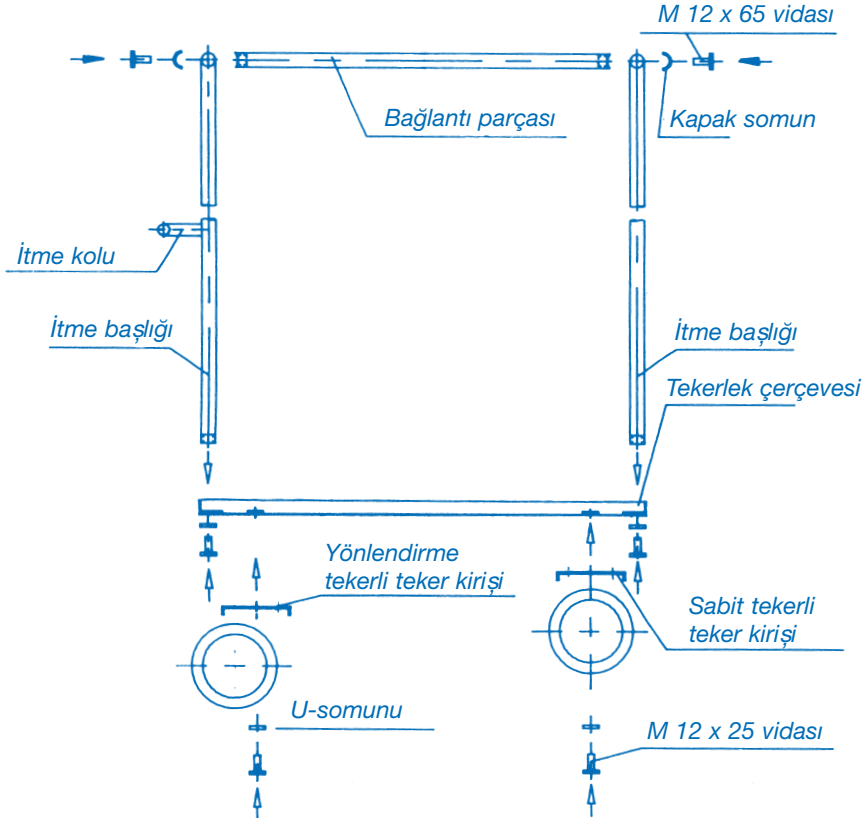
W 380 serisi tekerlekli yük arabası için Montaj – Kılavuzu

Yeni raflı araba demonte olarak tarafınıza teslim edilir.

Montajı çok basittir, krokiye bakınız:

İtme başlığını yükleme zeminindeki girintiye takınız ve ekteki M 12x25 vidaları ve pullarıyla alt taraftan sıkıca vidalayınız. Daha sonra itme başlığı bağlantı parçasını M 12x65 vidaları ve kapak somunlarıyla sıkıca vidalayınız. Yönlendirme tekerli teker kirişlerini itme kolu tarafındaki tekerlek çerçevesinin altına M 12x25 vidaları pullarıyla ve sıkıca vidalayınız.

Sabit tekerli teker kirişlerini karşı taraftaki tekerlek çerçevesinin altına M 12x25 vidaları ve pullarıyla sıkıca vidalayınız. Vida anahtarı ektedir.



Yeni raflı arabanız kullanılmaya hazırdır.